

DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCD991

DCD996

English (*original instructions*)

3

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

13

العربية: (مترجم عن التعليمات الأصلية)

24

Figure A

شکل A

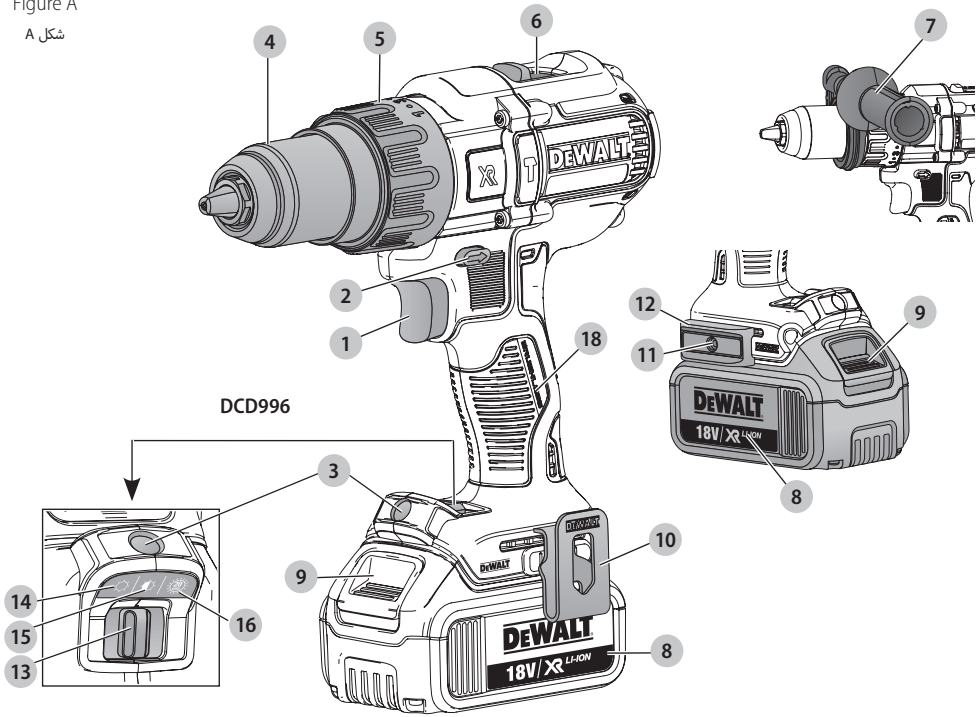


Figure B

شکل B

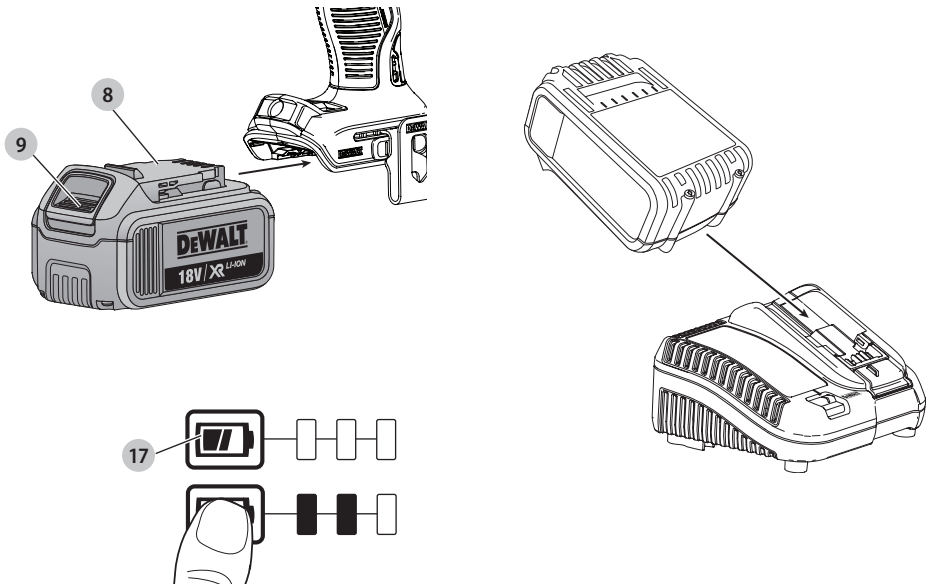


Figure C

شکل C

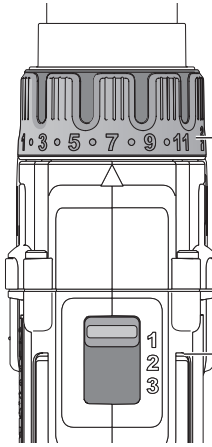


Figure D

شکل D

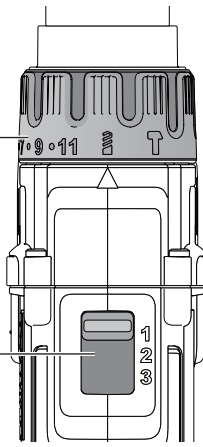


Figure E

شکل E

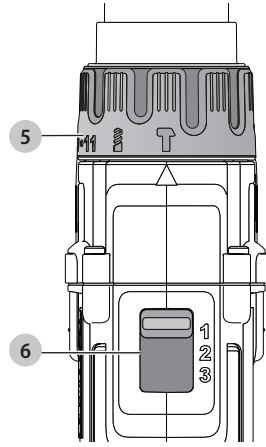


Figure F

شکل F

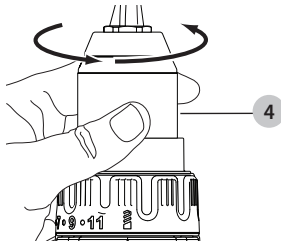


Figure G

شکل G

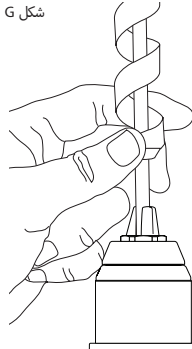


Figure H

شکل H

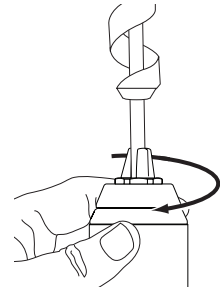
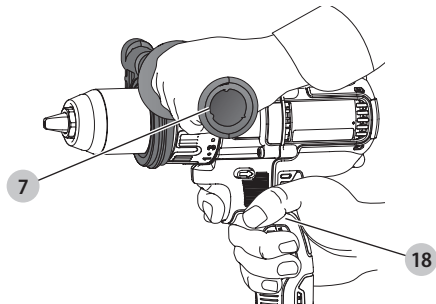


Figure I

شکل I



BRUSHLESS CORDLESS 13 mm DRILL/DRIVER, DCD991

BRUSHLESS CORDLESS 13 mm DRILL/DRIVER/ HAMMERDRILL, DCD996

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCD991	DCD996
Voltage	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Power output	W	820	820
No load speed			Drill, Driver/ Hammer
1st gear	min ⁻¹	0–450	0–450/500
2nd gear		0–1300	0–1300/1500
3rd gear		0–2000	0–2000/2250
Impact rate			
1st gear	min ⁻¹	–	0–8600
2nd gear		–	0–25,500
3rd gear		–	0–38,250
Max. torque (hard/soft)			
hard	Nm	95	95
soft	Nm	66	66
Chuck capacity	mm	1.5–13	1.5–13
Maximum drilling capacity			
Wood	mm	55	55
Metal		15	15
Masonry		–	13
Weight (without battery pack)	kg	1.5	1.6

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Rules for Drills/Drivers/Hammerdrills

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool or the fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear ear protectors when hammering for extended periods of time.** Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss. Temporary hearing loss or serious ear drum damage may result from high sound levels generated by hammerdrilling.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of percussion drills:

- *Injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of squeezing fingers when changing accessories.*
- *Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*

- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.



WARNING: 120V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (Middle East and Africa)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **8** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **9** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with

ENGLISH

batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a

lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The DCD991 and DCD996 operate on a 18 volt battery pack. These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Brushless cordless drill/driver (DCD991)
- 1 Brushless cordless hammerdrill (DCD996)
- 1 Li-Ion battery packs (M1, P1, T1)
- 2 Li-Ion battery packs (M2, P2, T2)
- 3 Li-Ion battery packs (M3, P3, T3)
- 1 Kitbox
- 1 Charger
- 1 Side handle
- 1 Instruction manual

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.

Date Code Position

The date code which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A, B)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Worklight
- 4 Chuck
- 5 Torque adjustment collar
- 6 Gear shifter
- 7 Side handle
- 8 Battery pack
- 9 Battery release button
- 10 Belt hook
- 11 Mounting screw
- 12 Magnetic bit holder
- 13 Worklight switch
- 14 Low worklight mode
- 15 Medium worklight mode
- 16 Spotlight mode
- 17 Fuel gauge
- 18 Main handle

Intended Use

These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling, percussion drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or

mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **8** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **8** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **9** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **17**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Variable Speed Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Side Handle (Fig. A)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping

during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The side handle **7** clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use. Side handle must be tightened sufficiently to resist the twisting action of the tool if the accessory binds or stalls. Be sure to grip the side handle at the far end to control the tool during a stall.

If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.

NOTE: Side handle comes equipped on all models.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Adjustment Collar/Electronic Clutch (Fig. C–E)

Your tool has an electronic adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fasteners. Circling the torque adjustment collar **5** are numbers. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

Three-Speed Gearing (Fig. A, C–E)

The three-speed feature of your tool allows you to shift gears for greater versatility. To select speed 1 (highest torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter **6** all the way forward. Speed 2 (middle torque and speed setting) is in the middle position. Speed 3 (highest speed setting) is to the rear.

NOTE: Do not change gears when the tool is running. Always allow the drill to come to a complete stop before changing gears. If you have trouble changing gears, make sure that the gear shifter is engaged in one of the three speed settings. If the speed shifter becomes stuck or is difficult to select the desired gear, pull the trigger switch **1** to rotate the motor. Then select the gear.

Keyless Single Sleeve Chuck (Fig. F–H)



WARNING: Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger

switch and disconnect tool from power source when changing accessories.



WARNING: Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

Your tool features a keyless chuck with one rotating sleeve for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn off tool and disconnect tool from power source.
2. Grasp the black sleeve of the chuck **4** with one hand and use the other hand to secure the tool as shown in Figure F. Rotate the sleeve counterclockwise (as viewed from the front) far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm into the chuck (Fig. G). Tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other hand (Fig. H). Continue to rotate the chuck sleeve until several ratchet clicks are heard to ensure full gripping power.

To release the accessory, repeat Steps 1 and 2 above.

Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.

LED Worklight (Fig. A)

The LED worklight **3** and its worklight switch **13** are located on the foot of the tool. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. The low **14**, medium **15** and spotlight **16** modes can be changed by moving the switch on the foot of the tool. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low **14** and medium **15** settings, the beam will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released.

Spotlight Mode

The high setting **16** is the spotlight mode. The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.



WARNING: While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the drill in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.




CAUTION: When using the tool as a spotlight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.




CAUTION: Remove all accessories from the chuck before using the drill as a spotlight. Personal injury or property damage could result.


Low Battery Warning

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the drill will immediately shut down. At this point, replace with a charged battery.


 **WARNING:** To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.

Belt Hook and Magnetic Bit Holder (Fig. A)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook. ONLY hang tool's belt hook from a work belt.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

 **CAUTION:** To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.


IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook or magnetic bit holder, use only the screw **11** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.


The belt hook **10** and magnetic bit holder **12** can be attached to either side of the tool using only the screw **11** provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook or magnetic bit holder is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or magnetic bit holder, remove the screw **11** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.


OPERATION


Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


Proper Hand Position (Fig. I)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **18**, with the other hand on the side handle **7**.

Drill Operation (Fig. D)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.

 **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

1. Select the desired speed/torque range using the gear shifter to match the speed and torque to the planned operation. Set the torque adjustment collar **5** to the drill symbol.
2. For Wood, use twist bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For Metal, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.
3. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the drill bit biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
4. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill.
5. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL – THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
6. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

Screwdriver Operation (Fig. C)

1. Select the desired speed/torque range using the three-speed gear shifter **6** on the top of the tool. If using the torque adjustment collar **5**, initially set the three-speed gear shifter to speed 2 or 3. This ensures effective control over the fastener allowing the screw to be seated correctly and set to specification. Speed 1 will provide the same clutching torque as speeds 2 and 3. However, for optimum performance of the electronic clutch, speeds 2 and 3 are preferred.
2. Reset the torque adjustment collar **5** to the appropriate number setting for the torque desired. Make a few practice runs in scrap or unseen areas to determine the proper position of the torque adjustment collar.

NOTE: The torque adjustment collar may be set to any number at any time.

Hammerdrill Operation (Fig. E)

1. Select the desired speed/torque range using the gear shifter to match the speed and torque to the planned operation. Set the torque adjustment collar **5** to the hammer symbol.
2. Select the high speed 3 setting by sliding the gear shifter **6** back (away from the chuck).
3. When drilling, use just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively. Prolonged and too much force on the hammer will cause slower drilling speeds and potential overheating.

4. Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
5. When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with the tool still running to help clear debris from the hole.
6. For masonry, use carbide-tipped bits or masonry bits. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries

according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

PERCEUSE/VISSEUSE 13 mm BRUSHLESS SANS FIL, DCD991

PERCEUSE À PERCUSSION/VISSEUSE 13 mm BRUSHLESS SANS FIL, DCD996

Félicitations !




Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DeWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DCD991	DCD996
Tension	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Puissance utile	W	820	820
Vitesse à vide		Perceuse, visseuse à percussion	
1re vitesse	min ⁻¹	0–450	0–450/500
2e vitesse		0–1300	0–1300/1500
3e vitesse		0–2000	0–2000/2250
Tasa de impacto			
1re vitesse	min ⁻¹	–	0–8600
2e vitesse		–	0–25500
3e vitesse		–	0–38250
Couple max. (dur/tendre)			
dur	Nm	95	95
tendre	Nm	66	66
Capacité de mandrin	mm	1,5–13	1,5–13
Capacité maximum de perçage			
Bois	mm	55	55
Métal		15	15
Maçonnerie		–	13
Poids (sans batterie)	kg	1,5	1,6

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.


-  **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.
-  **ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées**.
- AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

 Indique un risque d'électrocution.

 Indique un risque d'incendie.

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

 **AVERTISSEMENT** : lire toutes les directives et consignes de sécurité. Tout manquement aux directives et consignes ci-inclus comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou

un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés

sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Règles particulières de sécurité additionnelles propres aux perceuses/ tournevis/marteaux-perforateurs

- **Porter un dispositif de protection auditif pendant le perçage à percussion.** Le bruit en résultant pourrait occasionner une perte de l'acuité auditive.
- **Utiliser les poignées auxiliaires si fournies avec l'outil.** Une perte de contrôle de l'outil pourrait occasionner des dommages corporels.
- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'outil de coupe ou la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe ou la fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- **Utiliser des serre-joints, ou tout autre moyen, pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable.**

Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.

- **Porter un dispositif de protection auditif durant les périodes prolongées de martelage.** Toute exposition prolongée à un haut niveau de décibels peut occasionner la perte de l'acuité auditive. Le niveau élevé de décibels produit par les marteaux-perforateurs peut causer une perte temporaire de l'acuité auditive ou de graves dommages à la membrane du tympan.
- **Porter des lunettes de protection ou tout autre dispositif de protection oculaire.** Le martelage et le perçage produisent des particules volantes. Ces particules peuvent causer des dommages oculaires permanents.
- **Les mèches, forêts et outils chauffent pendant leur utilisation.** Porter des gants pour les manipuler.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des perceuses à percussion :

- *Dommages corporels par contact avec les pièces rotatives ou des parties brûlantes de l'outil.*

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- *Diminution de l'acuité auditive ;*
- *Risques de se pincer les doigts lors du changement d'accessoires ;*
- *Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du travail du bois ;*
- *Risques de dommages corporels dus à des projections de particules ;*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.



AVERTISSEMENT : les appareils à 120 V doivent être utilisés avec des transformateurs d'isolation à l'épreuve des pannes doté d'un écran de terre entre l'enroulement primaire et secondaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement de la fiche d'alimentation (Moyen-Orient et Afrique)

Si une nouvelle fiche d'alimentation doit être montée :

- Mettre soigneusement au rebut l'ancienne fiche.
- Raccorder le fil marron à la borne de phase dans la fiche.
- Raccorder le fil bleu à la borne de neutre.



AVERTISSEMENT : aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre.

Suivez les instructions de montage fournies avec des fiches de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de

la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **8** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge

(charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.


- La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **9** sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge

	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la

batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur

AVERTISSEMENT : *risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.*

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.


La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.


LIRE TOUTES CES CONSIGNES


- Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération**


des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.

- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.


 **AVERTISSEMENT :** risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

 **AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour être recyclés.

 **AVERTISSEMENT :** risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.

 **ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport

 **AVERTISSEMENT :** risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime

Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes : **Utilisation** et **Transport**.

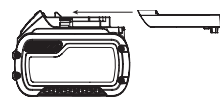
Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré).
Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le DCD991 et le DCD996 fonctionnent avec un bloc batterie de 18 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Perceuse/visseuse brushless sans fil (DCD991)
- 1 Perceuse à percussion brushless sans fil (DCD996)
- 1 Batterie Li-Ion (M1, P1, T1)
- 2 Batterie Li-Ion (M2, P2, T2)
- 3 Batterie Li-Ion (M3, P3, T3)
- 1 Coffret
- 1 Chargeur
- 1 Poignée latérale
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2017 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A, B)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Gâchette
- 2 Bouton de contrôle vissage/dévisage
- 3 Eclairage
- 4 Mandrin
- 5 Bague de réglage de couple
- 6 Bouton de changement vitesse
- 7 Poignée latérale
- 8 Batterie

- 9 Boutons de déverrouillage de la batterie
- 10 Crochet pour courroie
- 11 Vis de montage
- 12 Attache pour embout
- 13 Interrupteur pour l'éclairage de travail
- 14 Mode faible éclairage de travail
- 15 Mode éclairage de travail moyen
- 16 Mode Projecteur
- 17 Témoin de batterie
- 18 Poignée principale

Utilisation Prévue

Ces perceuses/visseuses à percussion sont conçues pour les applications professionnelles de perçage, perçage à percussion et vissage.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces perceuses/visseuses/marteaux-perforateurs sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie 8 est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie 8 avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie 9 et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.

2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge 17. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Interrupteur à vitesse variable (Fig. A)

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur à gâchette 11. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrêtera aussitôt que la gâchette sera relâchée.

REMARQUE : L'utilisation continue dans la plage à vitesse variable n'est pas recommandée. C'est à éviter, car cela pourrait endommager l'interrupteur.

Poignée latérale (Fig. A)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil avec sa poignée latérale installée correctement. Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et entraîner la perte du contrôle de celui-ci. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle maximum.

La poignée latérale 7 s'accroche à l'avant du carter d'engrenage et peut effectuer une rotation à 360° degrés pour permettre d'être utilisée par un gaucher ou un droitier. Resserrez soigneusement la poignée latérale pour qu'elle puisse résister à toute torsion de l'outil en cas d'enrayage ou blocage. Assurez-vous d'agripper la poignée latérale en bout de poignée pour pouvoir contrôler l'outil en cas de blocage.

Si le modèle ne comporte aucune poignée latérale, attrapez la perceuse par sa poignée d'une main et la batterie de l'autre.

REMARQUE : Tous les modèles sont équipés d'une poignée latérale.

Bouton de marche avant/arrière (Fig. A)

Le bouton de marche avant/arrière 2 détermine le sens de rotation de l'outil et sert aussi de bouton de verrouillage.

Pour choisir la marche avant, dégagez la gâchette et appuyez sur le bouton de marche avant/arrière sur le côté droit de l'outil. Pour choisir la marche arrière, dégagez la gâchette et appuyez sur le bouton de marche avant/arrière sur le côté gauche de l'outil.

La position centrale du bouton de commande verrouille l'outil à l'arrêt. Pour changer la position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : La première fois que l'outil tournera après un changement de direction, un clic pourra se faire entendre au démarrage. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit.

Bague de réglage du couple/Embrayage électronique (Fig. C–E)

Votre outil possède un mécanisme de vissage électronique à couple réglable pour le vissage et dévissage de nombreuses fixations. Le pourtour de la bague de réglage du couple **5** est numéroté. Ces numéros servent à ajuster l'embrayage sur une plage de couple. Plus le numéro sur la bague est élevé, plus le couple est élevé et plus la taille de l'attache à visser peut être grande. Pour choisir l'un de ces numéros, tournez la bague pour aligner le numéro voulu sur la flèche.

Boîte à trois vitesses (Fig. A, C–E)

La boîte à trois vitesses de votre outil permet son changement de vitesse pour un ajout de versatilité. Pour choisir la 1^{re} vitesse (paramètre de couple le plus élevé), arrêtez l'outil et attendez son arrêt complet. Poussez le bouton de changement vitesse **6** complètement en avant. La 2^e vitesse (paramètre de couple et de vitesse intermédiaire) est au centre. La 3^e vitesse (paramètre de vitesse le plus élevé) est à l'arrière.

REMARQUE : Ne pas changer la vitesse alors que l'outil continue à tourner. Laisser la perceuse s'arrêter complètement avant de changer de vitesse. Si l'on éprouve des difficultés à changer de vitesse, s'assurer que le bouton de changement vitesse est bien réglé sur l'un des trois paramètres de vitesse.

Si le sélecteur de vitesse se coince ou s'il est difficile de sélectionner la vitesse désirée, appuyez sur la gâchette **1** pour faire tourner le moteur. Sélectionnez ensuite la vitesse.

Mandrin Automatique à Manchon Simple (Fig. F–H)

AVERTISSEMENT : ne pas essayer de resserrer les mèches (ou tout autre accessoire) en agrippant la partie avant du mandrin tout en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et poser des risques de dommages corporels. Verrouiller systématiquement la gâchette à l'arrêt et déconnecter l'outil du secteur avant tout changement d'accessoire.

AVERTISSEMENT : s'assurer systématiquement que la mèche est bien arimée avant de démarrer l'outil. Une mèche desserrée pourrait être éjectée de l'outil et poser des risques de dommages corporels.

Votre outil est équipé d'un mandrin automatique à manchon rotatif pour utiliser le mandrin à une main. Pour insérer une mèche, ou tout autre accessoire, suivez la procédure ci-après :

1. Arrêtez l'outil et déconnectez-le du secteur.
2. Attrapez d'une main le manchon noir du mandrin **4** et utilisez l'autre main pour maintenir l'outil, comme illustré

en figure F. Dévissez le manchon vers la gauche (regardé de l'avant) assez pour accepter l'accessoire désiré.

3. Insérer l'accessoire sur 19 mm environ dans le mandrin (Fig. G) et serrer fermement en tournant le manchon du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre avec une main et en tenant l'outil de l'autre (Fig. H). Continuer à tourner le manchon du mandrin jusqu'à entendre plusieurs déclics du cliquet pour assurer la meilleure prise.

Pour libérer l'accessoire, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Pour une prise maximale, assurez-vous de resserrer le mandrin une main sur le manchon du mandrin et l'autre maintenant l'outil.

Lampe de travail LED (Fig. A)

La lampe de travail LED **3** et son interrupteur **13** sont situés au bas de l'outil. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée. Les modes faible **14**, moyen **15** et projecteur **16** peuvent être modifiés en déplaçant l'interrupteur situé sur le bas de l'outil. Si la gâchette reste enfoncée, la lampe reste allumée, et ce, quel que soit le mode.

Lorsque le mode faible **14** ou moyen **15** est utilisé, la lumière s'éteint automatiquement après 20 secondes après que la gâchette a été relâchée.

Mode projecteur

Le paramètre élevé **16** correspond au mode projecteur. Ce mode fonctionne pendant 20 secondes après que la gâchette a été relâchée. Deux minutes avant que ce mode ne se désactive, le voyant clignote puis s'éteint. Afin d'éviter que ce mode ne se désactive, tapoter doucement sur la gâchette.

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation du mode moyen ou projecteur, ne pas fixer la lumière ni placer la perceuse dans une position qui pourrait obliger une personne à fixer la lumière qu'elle projette. Risque de blessures graves aux yeux.

ATTENTION : après utilisation de l'outil en mode projecteur, s'assurer qu'il est disposé sur une surface stable, là où il ne risque pas de faire tomber ou trébucher une personne.

ATTENTION : retirer tous les accessoires du mandrin avant d'utiliser la perceuse en mode projecteur, au risque de causer des blessures ou d'endommager les biens.

Indicateur de batterie faible

En mode projecteur, lorsque la batterie est presque déchargée, le voyant clignote deux fois puis s'éteint. Après deux minutes, la batterie est totalement déchargée et la perceuse s'éteint immédiatement. À ce moment, remplacer la batterie par une batterie chargée.

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, ayez toujours une batterie de secours ou un second éclairage de travail disponible si la situation l'exige.

Crochet pour ceinture et porte-embout magnétique (Fig. A)

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher

l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.

! **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de blessures graves, **NE PAS** suspendre l'outil au-dessus de la tête ni suspendre d'autres objets au crochet de ceinture. Accrochez **UNIQUEMENT** le crochet de ceinture de l'outil à une ceinture de travail.

! **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

! **ATTENTION** : Afin de réduire le risque de blessure ou de dommage, **N'utilisez PAS le crochet de ceinture pour suspendre la perceuse alors que le projecteur est en marche.**

IMPORTANT : lors de la fixation ou du remplacement du crochet de ceinture ou du porte-embout magnétique, n'utilisez que la vis **11** prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture **10** et le porte-embout magnétique **12** peuvent être attachés d'un côté ou de l'autre de l'outil en utilisant seulement la vis **11** prévue, pour convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet ou le porte-embout magnétique ne sont pas nécessaires, ils peuvent être retirés de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture ou le porte-embout magnétique, retirez la vis **11** qui les retient en place, puis remontez-les du côté opposé. Assurez-vous de bien serrer la vis.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

! **AVERTISSEMENT** : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

! **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Position correcte des mains (Fig. I)

! **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

! **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée principale **18**, et l'autre sur la poignée latérale **7**.

Perçage (Fig. D)

! **AVERTISSEMENT** : pour diminuer le risque de graves blessures corporelles, mettez l'outil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de

procéder à des réglages ou de retirer/d'installer des accessoires ou des pièces de fixation.

! **AVERTISSEMENT** : afin de diminuer les risques de blessures corporelles, **veillez TOUJOURS** à ce que la pièce à travailler soit retenue ou fixée solidement. Si le matériau à percer est mince, appuyez-le sur un bloc de bois pour éviter d'endommager le matériau.

- Sélectionnez la vitesse/le couple désiré à l'aide du changeur de vitesse pour assortir la vitesse et le couple à l'opération désirée. Réglez la bague de réglage du couple **5** sur le symbole de la perceuse.
- Pour le BOIS, utilisez : mèche hélicoïdale, foret à trois pointes, mèche torsadée ou emporte-pièce. Pour le MÉTAL, utilisez : mèche hélicoïdale en acier ou emporte-pièce. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l'exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec.
- Appliquez systématiquement une certaine pression sur la mèche tout en restant dans l'alignement. Utilisez assez de pression pour que la perceuse avance, mais sans pousser trop fort pour éviter de bloquer le moteur ou dévier la mèche.
- Maintenez fermement l'outil à deux mains pour contrôler toute action de torsion de la perceuse.
- SI LA PERCEUSE CALE**, c'est en général parce qu'elle est surchargée. **RELÂCHEZ ALORS LA GÂCHETTE IMMÉDIATEMENT**, retirez la mèche de la pièce puis déterminez quelle est la cause du blocage. **N'APPUYEZ PAS RÉPÉTITIVEMENT SUR LA GÂCHETTE POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE PERCEUSE BLOQUÉE. CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
- Laissez le moteur en marche alors que vous retirez la mèche du trou pour éviter qu'elle y reste coincée.

Vissage (Fig. C)

- Sélectionnez la plage de vitesse/couple désirée à l'aide du sélecteur à trois vitesses **6** au-dessus de l'outil. En cas d'utilisation de la bague de réglage **5**, réglez d'abord le sélecteur à trois vitesses sur la vitesse 2 ou 3. Ceci garantit un contrôle efficace de l'organe de fixation permettant à la vis d'être correctement positionnée et paramétrée selon les spécifications. La vitesse 1 équivaut au même couple d'embrayage que les vitesses 2 et 3. Cependant, pour des performances optimisées de l'embrayage électronique, les vitesses 2 et 3 sont préférables.
- REMARQUE** : utilisez d'abord le réglage de couple le plus bas (1) et augmentez le numéro jusqu'au réglage le plus élevé (11) pour installer la fixation à la profondeur désirée. Plus le numéro est bas, plus le couple de sortie est faible.
- Réajustez la bague de réglage de couple **5** sur le numéro approprié au couple désiré. Faites quelques essais sur un rebut ou un endroit caché pour déterminer la position correcte de la bague de réglage de couple.

REMARQUE : la bague de réglage de couple peut être, à tout moment, réglée sur n'importe quel numéro.

Martelage-perforage (Fig. E)

1. Sélectionnez la vitesse/le couple désiré à l'aide du changeur de vitesse pour assortir la vitesse et le couple à l'opération désirée. Réglez la bague de réglage du couple **5** sur le symbole du marteau.
2. Sélectionnez le réglage de vitesse élevée 3 en faisant coulisser le sélecteur de vitesse **6** vers l'arrière (du côté opposé au mandrin).
3. Lors du perçage, utilisez la force suffisante sur la perceuse pour l'empêcher de sauter excessivement. Un effort prolongé et trop important sur le marteau entraînera une baisse de vitesse de perçage et une surchauffe potentielle.
4. Percer droit devant vous, en maintenant la mèche à un angle droit. N'exercez aucune pression latérale sur la mèche pendant le perçage, car cela encrasserait la mèche et ralentirait la vitesse de perforation.
5. Pour percer des trous profonds, si le marteau venait à perdre de la vitesse, sortez la mèche partiellement du trou alors que l'outil continue de tourner pour éliminer les débris du trou.
6. Pour la maçonnerie, utilisez des mèches au carbure ou des mèches à maçonnerie. Un jet fluide et régulier de débris sera indicateur d'une vitesse adéquate.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.
Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien

AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger

l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

مفك / مثقاب لاسلكي بدون فرشاة عيار 13 مم ، DCD991

مفك / مثقاب / مطرقة الثقب لاسلكي (لاسلكية) بدون فرشاة عيار 13 مم ، DCD996

تهانينا!

لقد اخترت أداة DEWALT. سنوات الخبرة التي تمتد خلالها عمليات تطوير المنتجات وابتكارها تجعل DEWALT من أكثر الشركاء الذين يمكن الاعتماد عليهم بالنسبة لمستخدمي الأدوات الالية المحترفين.

البيانات الفنية

DCD996	DCD991		
18	18	فولتتيار مستمر	الجهد الكهربائي
1	1		النوع
Li-Ion	Li-Ion		نوع البطارية
820	820	وات	خرج الطاقة
مفك / مطرقة	2000-0	دقيقة ¹	السرعة بدون حمل
500/450-0	450-0		الترس الأول
1500/1300-0	1300-0		الترس الثاني
2250/2000-0	2000-0		الترس الثالث
		دقيقة ¹	معدل التصادم
8600-0			الترس الأول
25500-0			الترس الثاني
38250-0			الترس الثالث
			الحد الأقصى للعزم (لن / صلب)
95	95	نيوتن متر	صلب
66	66	نيوتن متر	لين
13-1,5	13-1,5	مم	سعة قابض اللقمة
		مم	قدرة المثقاب القصوى
55	55		خشب
15	15		معدن
13	-		أبنية
1,6	1,5	كجم	الوزن (دون مجموعة البطارية)

التعريفات: تعليمات الأمان

تصف التعريفات التالية مستوى أهمية كل كلمة تحذيرية. يرجى قراءة الدليل والانتباه لتلك الرموز.

- ⚠️** خطر: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر وشيكة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الجسيمة.
- ⚠️** تحذير: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الجسيمة.
- ⚠️** تنبيه: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى حدوث إصابة بسيطة أو متوسطة.
- ⚠️** ملاحظة: تشير إلى ممارسة غير متعلقة بإصابة شخصية، إذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى ضرر الممتلكات.
- ⚡** تشير إلى خطر حدوث صعقة كهربائية.
- 🔥** تشير إلى خطر نشوب حريق.



تحذير: لتقليل خطر حدوث الإصابات، يرجى قراءة دليل التعليمات.

تحذيرات الأمان العامة للأدوات الكهربائية

⚠️ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والإيضاحات والمواصفات الواردة مع هذه الأداة الكهربائية. إذ قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات إلى حدوث صعقة كهربائية أو نشوب حريق أو وقوع إصابة جسيمة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل
يشير المصطلح «أداة كهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالطاقة الكهربائية (مزودة بسلك كهربائي) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (غير مزودة بسلك كهربائي).

1) أمان منطقة العمل

- أ) احتفظ بمنطقة العمل نظيفة ومضاءة بطريقة جيدة. حيث أن المناطق الممتدسة بغير نظام أو المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- ب) لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، كأن يوجد بالمكان سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. قد تؤدي الأدوات الكهربائية التي تحدث شرارات في اشتعال الأتربة أو الأبخرة.
- ج) أبق على الأطفال والأشخاص المشاهدين بعيداً أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي تشتت الانتباه إلى فقدان سيطرتك.

2) السلامة الكهربائية

- أ) يجب أن يتوافق قابس الأداة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. لا تقم مطلقاً بإجراء تعديل على القابس بأي طريقة. لا تستخدم قابس المحول مع الأدوات الكهربائية المؤرقة لمر تأريضها، حيث ستقلل المقابس غير

مجموعة البطارية	الشواحن / مدد الشحن (بالدقيقة)								
	فولت تيار	الوزن كجم	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
فولت تيار مستمر <td>رقم الفئة <td>أمبير ساعة <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </td></td>	رقم الفئة <td>أمبير ساعة <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </td>	أمبير ساعة <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>							
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

- المعدلة ومصادر التيار الكهربائي المتطابقة من خطر حدوث صعقة كهربائية.
- ج) تجنب ملامسة الجسم مع الأسطح الأرضية أو المورضة للكاثيود والمشعاع والموقد والتلجعات، حيث يوجد خطر متزايد من حدوث صعقة كهربائية إذا كان جسدك مريضاً أو ثابئاً على الأرض.
- د) لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الماء، إذ يسهل الذي يدخل الأداة الكهربائية إلى زيادة خطر حدوث صعقة كهربائية.
- هـ) لا تستخدم الكابل بطريقة خاطئة. لا تستخدم مطلقاً السلك من أجل حمل الأشياء أو سحبها أو نزع قابس الأداة الكهربائية. أبعد السلك عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. إذ تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صعقة كهربائية.
- و) عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المنزل، استخدم سلك استقالة ملائم للاستخدام في الأماكن الخارجية، حيث إن استخدام السلك الملائم للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث الصعقة الكهربائية.
- ز) إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في أحد الأماكن الرطبة، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (RCD)، استخدم جهاز التيار المتبقي يقلل من خطر حدوث الصعقة الكهربائية.
- 3) السلامة الشخصية**
- أ) ابق حذرًا وراقب ما تقوم بفعله واستعن بالحواس العامة عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي أي لحظة من السهو أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة جسدية جسيمة.
- ب) استخدم معدات الوقاية الشخصية. قم دومًا بارتدائه واقي العينين. إذ أن استخدام معدات الوقاية مثل كامات الأتربة، وأحذية الأمان المانعة للانزلاق، والخوذة الصلبة، وواقي اللذن للحالات ذات الصلة سيقلل من الإصابات الشخصية.
- ج) تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة، أو مجموعة البطارية، أو النقاط أو حمل الأداة. حيث قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية أثناء وجود إصبعك على المفتاح أو إمداد الأدوات الكهربائية التي يكون مفتاحها بوضع التشغيل بالكهرباء إلى وقوع الحوادث.
- د) قم بإخراج أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح الجزء الدوار بالأداة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.
- هـ) تجنب مد يدك بعيدًا بالجهاز. حافظ على ثبات موضع قدمك والتوازن طيلة الوقت. إذ يساعد ذلك على التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف الفجائية.
- و) ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء ملابس أو مجوهرات فضفاضة. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تحشر الملابس أو المجوهرات الفضفاضة أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- ز) في حال توفير الأجهزة للتوصيل بوسائل استخلاص وتجميع الأتربة، فتأكد من توصيلها واستخدامها بطريقة صحيحة. حيث أن تجميع الأتربة قد يؤدي إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالأتربة.
- ح) لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى اللامبالاة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. فقد يتسبب أي إجراء غير حذر إلى وقوع إصابات خطيرة في جزء من الثانية.
- 4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها**
- أ) لا تعامل بالقوة مع الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية الملائمة لغرض الاستخدام الخاص بك. حيث تنتج الأداة الكهربائية الملائمة المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا عند المعدل الذي صممت من أجله.
- ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بالتشغيل وإيقاف التشغيل. حيث تشكل أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بواسطة المفتاح خطورة ويجب إصلاحها.
- ج) قم بفصل القابس من مصدر الطاقة، أو مجموعة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تنقل إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكل فجائي.
- د) قم بتخزين الأدوات الكهربائية المتوقفة عن العمل بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تدع الأشخاص غير الملمين بالأداة الكهربائية أو بهذه التعليمات يقومون بتشغيل الأداة الكهربائية. إذ تعد الأدوات الكهربائية مصدر خطورة في أيدي المستخدمين غير المدربين على استخدامها.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية والملحقات. افحص للتخري عن أي محاذة غير صحيحة أو تقييد للأجزاء المتحركة، أو كسر للأجزاء وأي حالات أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حال وجود تلف، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام. حيث يرجع سبب وقوع العديد من الحوادث إلى الصيانة السيئة للأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على أدوات القطع في حالة حادة ونظيفة. حيث أن أدوات القطع التي تتم صيانتها بطريقة صحيحة ومزودة بحواف قطع حادة تتعرض بشكل أقل للانزلاق ويسهل التحكم بها على نحو أكبر.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما شابه ذلك وفقًا لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد تنفيذه. إذ أن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات مختلفة عن تلك العمليات المخصصة لها قد يؤدي إلى حالة خطيرة.
- ح) حافظ على جفاف المقابض والمفاتيح ونظافتها وخلوها من الزيت والشحمة. فالمقابض الزلقة والأسطح الملتصقة لا تتيح الحصول على تعامل آمن وتحكم كامل في الأداة في المواقف الفجائية.
- 5) استخدام أداة البطارية والعناية بها**
- أ) لا تستخدم أي شاحن آخر بخلاف المحدد من قبل جهة التصنيع. إن الشاحن الذي يناسب أحد أنواع مجموعة بطارية قد يتسبب في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- ب) لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع مجموعات البطاريات المصممة خصيصًا لها. قد يتسبب استخدام أي من مجموعات البطاريات الأخرى في خطر التعرض للإصابة ونشوب حريق.
- ج) عندما لا تكون مجموعة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيدًا عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل الدبابيس أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البرغاي أو غيرها من الأشياء المعدنية التي من شأنها توصيل طرف بأخر. قد يتسبب تقصير أطراف توصيل البطارية معًا في حدوث حروق أو نشوب حريق.
- د) في حالات الاستخدام السيئ، قد يخرج السائل من البطارية، يرجى تجنب ملامسته. إذا حدث تلامس مفاجئ، اسكب الماء على مكان التلامس. في حالة ملامسة السائل للعينين، اطلب المساعدة الطبية للاطمئنان. قد يتسبب السائل المتسرب من البطارية في حدوث التهابات أو حروق.
- 6) الخدمة**
- أ) قم بصيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك على يد فني إصلاح مؤهل وذلك من خلال استخدام أجزاء بديلة متطابقة فقط. حيث سيضمن ذلك الحفاظ على أمان الأداة الكهربائية.
- قواعد أمان إضافية خاصة بآلات الثقب/المفكات/ مطارق الثقب**
- ارتد واقيات الأذن عند الثقب بالتصادم. التعرض للضوضاء قد يؤدي إلى فقدان السمع.
 - استخدم المقابض الواردة مع الأداة. فقدان التحكم قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.
 - قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد تلامس أداة القطع أو أداة التثبيت مع الأسلاك الخفية. تلامس ملحق القطع أو أداة التثبيت مع السلك "النشط" قد يؤدي إلى "توصيل الطاقة" إلى الأجزاء المعدنية المشكوفة من الأداة الآلية وتعرض المشغل للصعق الكهربائي.

الشواحن

لا تحتاج شواحن DEWALT إلى تعديلات وهي مصممة لتكون سهلة الاستخدام قدر الإمكان.

تعليمات السلامة الهامة بشأن جميع شواحن البطاريات

احفظ بهذه التعليمات: يشتمل هذا الدليل على إرشادات هامة للسلامة والتشغيل الخاصة بشواحن البطارية المتوافقة (ارجع إلى البيانات الفنية).

• قبل استخدام الشاحن، اقرأ جميع التعليمات وعلامات التحذير الموجودة على الشاحن ومجموعة البطارية والمنتج باستخدام مجموعة البطارية.

⚠️ **تحذير:** مخاطر الصدمة لا تسمح بدخول أي سائل داخل الشاحن. حيث قد تحدث صدمة كهربية.

⚠️ **تحذير:** نوصي باستخدام جهاز قاطع الدورة مع ضبط قطع الدورة على 30 ملي أمبير أو أقل.

⚠️ **تنبيه:** خطر الحرق. للحد من مخاطر الإصابة، فمر فقط بشحن بطاريات DEWALT القابلة لإعادة الشحن. قد تنفجر البطاريات الأخرى متسببة في الإصابة الشخصية أو الضرر.

⚠️ **تنبيه:** يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

ملاحظة: في حالات محددة، عندما يكون الشاحن موصولاً بمصدر الإمداد بالطاقة، من الممكن تقصير دائرة أطراف توصيل الشحن المكشوفة داخل الشاحن بفعل مواد خارجية. يجب الاحتفاظ بالمواد الخارجية ذات الطبيعة الموصلة، التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، الصوف الفولاذي أو أوراق الألومنيوم أو أي مادة مصنعة من جزئيات معدنية بعيداً عن فجوات الشاحن. انزع الشاحن دائماً من مصدر الإمداد بالطاقة عندما لا تكون هناك مجموعة بطارية في التجويف. انزع الشاحن قبل محاولة التنظيف

• لا تحاول شحن مجموعة البطارية باستخدام أية شواحن بخلاف تلك الواردة في دليل التعليمات هذا. الشاحن ومجموعة البطارية مصممتان خصيصاً لتعمل سوياً.

• هذه الشواحن غير مخصصة لأي استخدام آخر بخلاف شحن بطاريات DEWALT

القابلة لإعادة الشحن. قد يتسبب أي استخدام آخر في التعرض لمخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية أو الوفاة نتيجة لها.

• لا تعرض الشاحن للمطر أو الثلج.

• اسحب القابس بدلاً من سحب الشاحن عند فصل الشاحن. حيث إن هذا سوف يحد من مخاطر إنفلات القابس والسلك الكهربيين.

• تأكد من أن وضع السلك في مكان مناسب بحيث لا يتم المرور فوقه أو التعثر به أو تعرضه للتلوث أو الإجهاد.

• لا تستخدم سلك تمديد ما لم يكن الأمر ضرورياً للغاية. قد يتسبب استخدام سلك تمديد غير مناسب في التعرض لمخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية أو الوفاة نتيجة لها.

• لا تضع أي شيء فوق الشاحن أو وضع الشاحن على سطح ناعم قد يسد فتحات التهوية ويتسبب في فرط الحرارة الداخلية. ضع الشاحن في مكان بعيد عن أي مصدر حراري. تتم تهوية الشاحن من خلال فتحات أعلى وأسفل مكان التثبيت.

• لا تقم بتشغيل الشاحن إذا كان السلك أو المقبس تلفاً—واستبدلها على الفور.

• لا تقم بتشغيل الشاحن إذا تعرض لضربة قوية أو تم سقوطه أو تعرض للضرر بأية طريقة خلافاً لذلك. خذ الشاحن إلى مركز خدمة معتمد.

• لا تقم بتفكيك الشاحن وخذه إلى مركز خدمة معتمد عندما تكون الخدمة أو الإصلاح مطلوبين. قد تتسبب إعادة التركيب غير الصحيح إلى خطر التعرض لصدمة كهربية أو الوفاة نتيجة لها أو نشوب حريق.

• في حال تلف سلك مصدر الطاقة، يجب استبداله على الفور من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمتها أو شخص مؤهل ممانع لمنع أية مخاطر.

• أفضل الشاحن من مقبس التيار قبل محاولة تنظيفه. حيث أن هذا سوف يحد من خطر التعرض لصدمة كهربية. ولن تخفف إزالة مجموعة البطارية من هذا الخطر.

• لا تحاول توصيل شاحنين معاً.

• استخدم المشابك أو أي وسيلة عملية أخرى لتثبيت ودعم قطعة العمل على منصة عمل ثابتة. الإمساك بقطعة العمل بواسطة اليد أو على الجسد يجعلها غير ثابتة وبالتالي قد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم.

• ارتد واقيات الأذن عند الطرق لتمديد الفترات الزمنية. قد يتسبب التعرض لفترة طويلة لضوضاء عالية الكثافة في فقدان السمع. قد ينتج فقدان السمع المؤقت أو تلف طبلية الأذن عن مستويات الصوت المرتفعة الصادرة عن الطرق.

• ارتد النظارات الواقية أو واقيات العينين الأخرى. تؤدي عمليات الطرق والتعب إلى تطاير الرقائق. وقد قد تؤدي الجسيمات المتطايرة إلى حدوث تلف دائم بالعين.

• ترتفع درجة حرارة لقمات الطرق والأدوات أثناء التشغيل. فمر بارتداه القفازات عند ملاصقتهم.

المخاطر المتبقية

فالمخاطر التالية تعتبر متصلة ومرتبطة باستخدام آلات الثقب باليد:

- الإصابات الناجمة عن ملاصقة الأجزاء الدوارة أو الأجزاء الساخنة من الأداة. على الرغم من تطبيق تعليمات السلامة ذات الصلة والتزود بأجهزة الأمان، إلا أنه لا يمكن تفادي بعض المخاطر المتبقية المحددة، وتشمل هذه المخاطر ما يلي:

- ضعف السمع
- خطر التعرض لعصر الأصابع عند تغيير الملحقات.
- المخاطر الصحية الناجمة عن استنشاق الأتربة الناشئة عند العمل في الأخشاب.
- خطر التعرض للإصابة الشخصية بسبب الجسيمات المتطايرة.
- خطر التعرض لإصابة شخصية بسبب الاستخدام المطول.

السلامة الكهربائية

تم تصميم المحرك الكهربائي لتحمل جهد كهربائي واحد فقط. تأكد دوماً من أن مصدر إمداد الطاقة مطابق للجدد الكهربائي المبين على لوحة التصنيف.

تم تزويد الأداة الخاصة بك من DEWALT بعازل مزوج طبقاً لمعيار EN60335-1، لذا لا حاجة للسلك الأرضي.



⚠️ **تحذير:** يجب تشغيل الوحدات بقدر 120 فولت من خلال محول العزل الآمن من التعطل مع شاشة التأريض بين الفئات الرئيسية وغير الرئيسية.

في حالة استبدال السلك أو القابس في الأداة، يجب أن تتم عملية الإصلاح من قبل مركز خدمة معتمد أو فني مؤهل.

استبدال قابس التيار الرئيسي

(الشرق الأوسط وإفريقيا)

إذا استدعت الضرورة تركيب قابس تيار رئيسي، فمر بالتالي:

- تخلص بأمان من القابس القديم.
- قمر بتوصيل السلك البني بظرف التوصيل النشط في القابس.
- قمر بتوصيل السلك الأزرق بظرف التوصيل المحايد.

⚠️ **تحذير:** لا يتم إجراء أي توصيل بظرف التوصيل الأرضي.

قمر بتابع التعليمات الواردة مع القوايس ذات الجودة العالية المتصهر الموص باستخدامه: 3 أمبير.

استخدام كابل الاستطالة

إذا استدعت الضرورة استخدام كابل استطالة، فاستخدم كابل استطالة معتمد ملائم لدخل طاقة هذه الأداة. (انظر البيانات الفنية). الحد الأدنى لحجم الموصل هو 1 مم الطول الأقصى هو 30 م.

عند استخدام بكرة الكابل، قمر دوماً بفك الكابل تماماً.

احفظ بهذه التعليمات

المسمار من 7-9 مم على الأقل، ويتم إدخالها في الخشب لعمق مثالي مع ترك ما يقرب من 5.5 مم من المسمار مكشوفًا. قمر بمحاذاة الفتحات على ظهر الشاحن مع المسامير المكشوفة وقمر بإدخالها كاملة في الفتحات.

تعليمات تنظيف الشاحن

تحذير: مخاطر الصدمة أفضل الشاحن من منفذ التيار المتردد قبل محاولة تنظيفه. يمكن إزالة الأتربة والشحمر من الجزء الخارجي للشاحن باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة غير معدنية. لا تستخدم الماء أو محاليل التنظيف. لا تسمح قط دخول أي سائل إلى الأداة، ولا تقم مطلقًا بغمر أي جزء من الأداة في السائل.

مجموعة البطارية

تعليمات السلامة الهامة لجميع مجموعات البطاريات

عند طلب استبدال مجموعات البطاريات، تأكد من تضمين رقم الكتالوج والجهد الكهربائي.

مجموعة البطارية غير مشحونة بالكامل عند خروجها من العلبة. قبل استخدام مجموعة البطارية والشاحن، اقرأ تعليمات السلامة أدناه، ثم اتبع إجراءات الشحن المحددة.

اقرأ جميع التعليمات

- لا تقم باستخدام أو تشغيل البطارية في الأجواء المتفجرة، كأن يوجد بالمكان سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. حيث قد يعمل إدخال أو إزالة البطارية من الشاحن على إشعال الغبار أو الأذخنة.
- لا تدخل مطلقًا مجموعة البطارية بالقوة في الشاحن. لا تقم بتعديل مجموعة البطارية بأي شكل من الأشكال حتى تتلاهم مع شاحن غير متوافق حيث قد تتمرق مجموعة البطارية مسببة إصابة شخصية بالغة.
- لا تشحن مجموعات البطاريات إلا باستخدام شواحن DEWALT فقط.
- لا تقم برشه بالماء أو السوائل الأخرى أو غمره بها.
- لا تخزن أو تستخدم الأداة أو مجموعة البطارية في أماكن حيث قد تصل درجة الحرارة إلى 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) /مثل الحظائر الخارجية أو المباني المعدنية في الصيف).
- اقتصر بحرق مجموعة البطارية حتى وإن تعرضت للتلوث الشديد أو تضررت بالكامل. حيث يمكن لمجموعة البطارية الانفجار في الحريق. تتبعث الأبخرة والمواد السامة عندما يتم حرق مجموعات بطاريات ليثيوم أيون.
- إذا لامست محتويات البطارية الجلد، فافصل المنطقة فورًا بالماء والصابون المعتدل. إذا دخل سائل البطارية في العين، فقم بشطف العين بالماء وهي مفتوحة لمدة 15 دقيقة أو حتى يتوقف التهيج. إذا كانت هناك حاجة إلى عناية طبية، فإن كهرك البطارية يتكون من خليط من الكربونات العضوية السائلة وأملاح الليثيوم.
- قد تسبب محتويات خلايا البطارية المفتوحة تهيج الجهاز التنفسي. قمر بتوفير الهواء النقي. إذا استمرت الأعراض، فاطلب العناية الطبية.

تحذير: خطر الحرق. قد يكون سائل البطارية قابلاً للاشتعال إذا تعرض

تحذير: لا تحاول مطلقاً فتح مجموعة البطارية لأي سبب. إذا تعرضت حقيبة المجموعة للكسر أو التلف، لا تقم بإدخالها في الشاحن. لا تقم بسحق مجموعة البطارية أو إسقاطها أو إتلافها. لا تستخدم مجموعة أو بطارية تكون قد تعرضت لضربة حادة أو تم إسقاطها أو المرور فوقها أو تعرضت للتلوث بأية طريقة كأن تثقب بمسمار أو تضرب بمطرقة أو يتم المرور فوقها. حيث قد تحدث صدمة كهربية أو وفاة جراء التعرض لها. يجب إعادة مجموعات البطاريات التالفة إلى مركز الخدمة لإعادة تدويرها.

تحذير: مخاطر الحريق. لا تقم بتخزين أو حمل مجموعة البطارية بحيث تلامس الأشياء المعدنية أطراف البطارية المكشوفة. على سبيل المثال، لا تقم بوضع مجموعة البطارية في مترز، أو جيوب، أو صناديق المعدات، أو صناديق قطع الغيار للمنتجات، أو أدراج، أو ما إلى ذلك، مع مسامير أو براغي أو مفاتيح سائبة أو ما إلى ذلك.

تنبيه: عند عدم الاستخدام، ضع الأداة على جانبها على سطح مستوي حيث لا يمكن أن تحدث مخاطر السقوط أو الوقوع. تقف بعض الأدوات ذات البطارية الكبيرة بشكل مستقيم على مجموعة البطارية إلا أنه سهل سقوطها.




الشاحن مصمم للعمل على طاقة كهربية منزلية بجهد 230 فولت. لا تحاول استخدامه على أي جهد كهربي آخر. هذا لا ينطبق على شاحن المركبة.

شحن البطارية (الشكل B)

- أدخل الشاحن في مقبس التيار المناسب قبل إدخال مجموعة البطارية.
 - أدخل مجموعة البطارية 8 في الشاحن، وتأكد من استيعاب الشاحن للبطارية بالكامل. سوف يومض المصباح الأحمر (جارِ الشحن) بصورة متكررة للإشارة إلى أن عملية الشحن قد بدأت.
 - وستمر الإشارة إلى اكتمال الشحن ببقاء المصباح الأحمر قيد التشغيل بصورة مستمرة. اكتمل شحن المجموعة وقد تستخدم في هذا الوقت أو ترك في الشاحن. لإزالة مجموعة البطارية من الشاحن، اضغط زر تحرير البطارية 9 في مجموعة البطارية.
- ملاحظة:** لضمان أقصى أداء وعمر لبطاريات الليثيوم أيون، اشحن مجموعة البطارية بالكامل قبل استخدامها للمرة الأولى.

عمل الشاحن

راجع المؤشرات أدناه لمعرفة حالة شحن مجموعة البطارية.

مؤشرات الشحن:	
	جارِ الشحن
	مشحونة بالكامل
	تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة*

* سيستمر المصباح الأحمر في الوميض، بينما سيضيئ المؤشر الضوئي الأصفر أثناء هذه العملية. ويوجد أن تصل البطارية إلى درجة حرارة مناسبة، سينطفئ المصباح الأصفر وسيستأنف الشاحن إجراء الشحن.

لن يقوم الشاحن (الشواحن) المتوافق بشحن مجموعة بطارية معينة. يشير الشاحن إلى البطارية المعنية من خلال رفض الإضاءة أو من خلال عرض عبارة تشير إلى أن مجموعة البطارية بها مشكلة أو من خلال عرض نمط ووميض للشاحن.

ملاحظة: يمكن أن يشير ذلك كذلك إلى وجود مشكلة في الشاحن.

إذا أشار الشاحن إلى وجود مشكلة، فخذ الشاحن ومجموعة البطارية ليتم اختبارهما في مركز خدمة معتمد.

تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة

عندما يكتشف الشاحن أن مجموعة البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية، فإنه يبدأ تلقائيًا في تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة، وتعليق الشحن حتى تصل البطارية إلى درجة حرارة مناسبة. ثم ينقل الشاحن تلقائيًا إلى وضع شحن المجموعة. وتضمن هذه الخاصية العمر الأقصى لمجموعة البطارية.

يتم شحن مجموعة البطارية الباردة بمعدل أبطأ من شحن مجموعة البطارية الدافئة. يتم شحن مجموعة البطارية بالمعدل البطيء خلال دورة الشحن بالكامل، ولن يعود إلى الحد الأقصى لمعدل الشحن حتى إذا أصبحت مجموعة البطارية دافئة.

الشاحن DCB118 مجهز بمروحة داخلية مصممة لتبريد مجموعة البطارية. يتم تشغيل المروحة تلقائيًا عندما تحتاج مجموعة البطارية إلى التبريد. لا تقم بتشغيل الشاحن إذا لم تعمل المروحة بشكل جيد أو إذا كانت فتحات التهوية مغلقة. لا تسمح بدخول أشياء خارجية داخل الشاحن.

نظام الحماية الإلكترونية

تم تصميم أدوات XR ليثيوم أيون مع نظام الحماية الإلكترونية الذي من شأنه حماية مجموعة البطارية من فرط الحمل أو فرط السخونة أو التفريغ العميق.

سيتم إيقاف تشغيل الأداة تلقائيًا إذا تم تنشيط نظام الحماية الإلكترونية. إذا حدث ذلك، فضع مجموعة بطارية الليثيوم أيون في الشاحن حتى يتم شحنها بالكامل.

التركيب على الحائط

تم تصميم هذه الشواحن بحيث يمكن تركيبها على الحائط أو وضعها بشكل منتصب على طاوله أو على سطح العمل. عند التركيب على الحائط، ضع الشاحن بالقرب من مرخز كهرباء، وبعيدًا عن الزاوية أو أي عوائق أخرى قد تعيق تدفق الهواء. استخدم خلفية الشاحن كقالب لوضع مسامير التركيب على الحائط. قمر بتركيب الشاحن بشكل آمن باستخدام مسامير للحوائط الجافة (يتم شراؤها منفصلة) بطول 25.4 مم وقطر رأس

الملصقات الموجودة على الشاحن ومجموعة البطارية

بالإضافة إلى الصور التوضيحية المستخدمة في هذا الدليل، قد تُظهر الملصقات الموجودة على الشاحن ومجموعة البطارية الصور التوضيحية التالية:



اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.



انظر البيانات الفنية فيما يتعلق بوقت الشحن.



لا تقم بشبكها بأشياء موصلة.



لا تقم بشحن مجموعات البطاريات التالفة.



لا تعرضها للماء.



استبدل الأسلاك المعيبة على الفور.



قم بالشحن فقط في درجة حرارة بين 4 درجة مئوية و40 درجة مئوية.



لا تستخدم في الأماكن المغلقة فقط.



تخلص من البطارية مع بذل العناية الواجبة للبيئة.



لا تشحن مجموعات بطاريات DeWALT إلا باستخدام شواحن DeWALT المخصصة. قد يؤدي شحن مجموعات بطاريات DeWALT باستخدام شاحن DeWALT إلى حدوث انفجار أو حالات خطيرة أخرى.



لا تقم بحرق مجموعة البطارية.



لا تستخدم (بدون غطاء النقل). مثال: يشير معدل الوات في الساعة 108 وات في الساعة (بطارية واحدة 108 وات في الساعة).



النقل (مع غطاء النقل المدمج). مثال: يشير معدل الوات في الساعة 36 x 3 وات في الساعة (3 بطاريات 36 وات في الساعة).

نوع البطارية

يعمل DCD991 و DCD996 على مجموعة بطاريات بقدرة 18 فولت.

يمكن استخدام مجموعات البطاريات التالية: DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. راجع البيانات الفنية للحصول على مزيد من المعلومات.

محتويات العبوة

تحتوي العبوة على ما يلي:

1	مفتاح / مقك بدون فرشاة لاسلكي (DCD991)
1	مطرقة ثقوب بدون فرشاة لاسلكية (DCD996)
1	مجموعة بطاريات ليثيوم أيون (طرز M1, M1, T1)
2	مجموعتا بطاريات ليثيوم أيون (طرز M2, M2, T2)
3	مجموعات بطاريات ليثيوم أيون (طرز M3, M3, T3)
1	صندوق الأدوات

النقل



تحذير: مخاطر الحريق. يمكن أن يؤدي نقل البطاريات إلى اشتعال حرائق إذا تلامست أطراف توصيل البطارية عن غير قصد بمواد موصلة. عند نقل البطاريات، تأكد من أن أطراف توصيل البطارية محمية ومعزولة بشكل جيد عن المواد التي قد تلامس معها وتسبب قصورًا في الدائرة.

تتزم بطاريات DEWALT بجمع لوائح الشحن المعمول بها على النحو المحدد بواسطة معايير الصناعة والمعايير القانونية، والتي تتضمن "توصيات الأمر المتحدة بشأن نقل البضائع الخطرة"; لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) بشأن البضائع الخطرة، ولوائح النقل البحري الدولي بشأن البضائع الخطرة (IMDG)، والاتفاقية الأوروبية المتعلقة بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بـ (ADR). تم اختبار خلايا وبطاريات ليثيوم أيون وفقًا للقسم 38,3 من دليل اختبارات ومعايير "توصيات الأمر المتحدة بشأن نقل البضائع الخطرة".

في أغلب الحالات، يكون شحن مجموعة بطارية DEWALT مستثنى من تصنيفه كمواد خطرة من الفئة 9 تخضع للتنظيم بشكل كامل. بصفة عامة، الشحنات التي تحتوي على بطارية ليثيوم أيون بمعدل طاقة أكبر من 100 وات في الساعة تتطلب الشحن مثل الفئة 9 التي تخضع للتنظيم بشكل كامل. جميع بطاريات ليثيوم أيون تحتوي على معدل وات ساعة مميّز على المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، وبسبب تعقيدات النظام، لا توصي بمعدل الشحن الجوي لمجموعات بطاريات ليثيوم أيون منفردة بغض النظر عن كبرها، جواً كاستثناء إذا كان معدل الوات في الساعة لمجموعة البطارية ليس أكبر من 100 وات ساعة.

وبغض النظر عما إذا كان الشحن يُنظر إليه أنه استثناء أو خاضع للتنظيم بشكل كامل، تقع على الشاحن مسؤولية الرجوع إلى أحدث متطلبات فيما يتعلق بلوائح التحريم، ووضع الملصقات/التبصير، والتوثيق.

المعلومات المتوفرة في هذا القسم من الدليل تتوفر بحسن نية ويُعتقد أنها دقيقة وقت إنشاء هذا المستند. ومع ذلك، لا تتوفر أي ضمانات، صريحة كانت أو ضمنية، وتقع على المشتري مسؤولية التأكد من التزام الأنشطة باللوائح المعمول بها.

نقل بطارية FLEXVOLT™

يوجد وضعان لبطارية FLEXVOLT™: الاستخدام والنقل.

وضع الاستخدام: عندما تكون بطارية FLEXVOLT™ منفردة أو داخل منتج DeWALT بقدرة 18 فولت، فإنها تعمل كبطارية بقدرة 18 فولت. عندما تكون بطارية FLEXVOLT™ داخل منتج بقدرة 54 فولت، أو 108 فولت (بطاريات 54 فولت)، فإنها تعمل كبطارية 54 فولت.

وضع النقل: عندما يكون الغطاء ملحقًا ببطارية FLEXVOLT™، فإنها تكون في وضع النقل. احتفظ بالغطاء من أجل الشحن.



عند تشغيل وضع النقل، يتم فصل سلاسل الخلايا عن الكهرباء داخل المجموعة مما يؤدي إلى إنتاج 3 بطاريات بمعدل وات في الساعة أقل مقارنة ببطارية واحدة بمعدل وات في الساعة أعلى. يمكن لهذه المجموعة الزائدة من 3 بطاريات بمعدل وات في الساعة أقل أن تقوم بإغناء المجموعة من لوائح الشحن المفروضة على البطاريات بمعدل وات في الساعة أعلى.

على سبيل المثال، يشير معدل الوات في الساعة الخاص بالنقل إلى 36x3 وات في الساعة، مما يعني 3 بطاريات بمعدل 36 وات في الساعة لكل واحدة. يشير معدل الوات في الساعة الخاص بالاستخدام إلى 108 وات في الساعة (بطارية واحدة مضمنة).

توصيات التخزين

1. أفضل مكان للتخزين هو المكان البارد والجاف البعيد عن أشعة الشمس المباشرة والحرارة أو البرد المفرط. لضمان العمر والأداء الأمثل للبطارية، خزن مجموعات البطاريات في درجة حرارة الغرفة عند عدم الاستخدام.

2. للتخزين الطويل، من المستحسن تخزين البطارية مشحونة بالكامل في مكان بارد وجاف خارج الشاحن للحصول على أفضل النتائج.

ملاحظة: يجب ألا يتم تخزين مجموعة البطارية مستنفدة تمامًا من الشحن. ستحتاج البطارية إلى إعادة شحنها قبل الاستخدام.

المعرفة أو المهارات ما لم يكونوا تحت إشراف من يتحمل مسؤولية سلامتهم. لا ينبغي أن يُترك الأطفال وحدهم مع هذا المنتج.

عمليات التجميع والضبط

تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية، **قم بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مجموعة البطارية قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.** قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.

تحذير: لا تستخدم سوى مجموعات بطاريات وشواحن DEWALT.

إدخال وإزالة مجموعة البطارية من الأداة (الشكل B)

ملاحظة: للحصول على أفضل النتائج، تأكد من شحن مجموعة البطارية بالكامل قبل الاستخدام.

تركيب مجموعة البطارية في مقبض الأداة

1. قم بمحاذاة مجموعة البطارية 8 مع القضبان داخل مقبض الأداة (الشكل B).
2. قم بدفع مجموعة البطارية في المقبض حتى تستقر تمامًا في الأداة وتأكد من أنها لا تفصل.

إزالة مجموعة البطارية من الأداة

1. اضغط على زر تحرير البطارية 9 واسحب بإحكام مجموعة البطارية خارج مقبض الأداة.
2. أدخل مجموعة البطارية إلى الشاحن على النحو المذكور في قسم الشاحن من هذا الدليل.

اضغط على مفتاح الأداة لمدة ثلاث ثوانٍ لتبديد الشحن الكهربائي الخفيف الذي قد يكون مازال في الأداة. قد يعمل مصباح العمل لوهلة قصيرة.

قياس طاقة مجموعات البطاريات (الشكل B)

تحتوي بعض مجموعات بطاريات DEWALT على مقياس طاقة، وهو يتكون من ثلاثة مصابيح LED خضراء، والتي بدورها تشير إلى مستوى الشحن المتبقي في مجموعة البطارية.

لتنشيط مقياس الطاقة، اضغط مع الاستمرار على زر مقياس الطاقة 17. ستم إضاءة مزيج من مصابيح LED الثلاثة الخضراء لتعيين مستوى الشحن المتبقي. عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من الحد القابل للاستخدام، فلن يضيء مقياس الطاقة، وستحتاج البطارية إلى إعادة شحنها.

ملاحظة: إن مقياس الطاقة هو عبارة فقط عن إشارة لمستوى الشحن المتبقي في مجموعة البطارية، وهو لا يشير على وظائف الأداة وهو عرضة للتغير بناءً على مكونات المنتج ودرجة الحرارة واستخدامات المستخدم النهائي.

مفتاح المشغل ذو السرعات المتغيرة (شكل A)

لتشغيل الأداة، اضغط على مفتاح المشغل 1. لإيقاف تشغيل الأداة، حرر مفتاح المشغل. إن الأداة الخاصة بك مجهزة بفرامل. حيث سيتوقف رأس المثقاب بمجرد تحرير مفتاح المشغل كلياً.

ملاحظة: إن الاستخدام المتواصل في نطاق السرعات المتغيرة غير مستحسن. فيجب تجنب ذلك حيث قد يتلف المفتاح.

المقبض الجانبي (شكل A)

تحذير: للحد من خطر الإصابة الشخصية، **قم بتشغيل الأداة دائمًا أثناء تثبيت المقبض الجانبي بشكل محكم.** عدم الالتزام بفعل ذلك قد يؤدي إلى انزلاق المقبض الجانبي أثناء عمل الأداة وبالتالي فقدان التحكم. **قم بإمسك الأداة بكتلتا يديك لزيادة القدرة على التحكم.**

يتم تثبيت المقبض الجانبي 7 بمقدمة علب التروس ويمكن أن تم إدارته بزاوية 360 درجة من أجل السماح باستخدامه باليد اليمنى أو باليد اليسرى. يجب أن يتم تثبيت المقبض الجانبي بإحكام لمقاومة فعل الالتواء للأداة إذا توقفت الأداة عن العمل أو إذا تعرضت لإعاقة من أي نوع. تحقق من الإمساك بالمقبض الجانبي من الطرف البعيد للسيطرة على الأداة أثناء التوقف.

1 شاحن

1 مقبض جانبي

1 دليل التعليمات

• افحص بحثًا عن أي تلف لحق بالأداة أو الأجزاء أو الملحقات يمكن أن يكون قد حدث أثناء النقل.

• خذ الوقت اللازم لقراءة هذا الدليل وافهمه جيدًا قبل التشغيل.

علامات على الأداة

الصور التالية موضحة على الأداة:



اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.

وضع كود التاريخ

كود التاريخ الذي يتضمن كذلك عام التصنيع، مطبوع في الغلاف:

2017 XX XX

سنة التصنيع

الوصف (الشكلان A , B)

تحذير: لا تقم مطلقًا بتعديل الأداة الكهربائية أو أي جزء منها، فقد ينجم عن ذلك التلف أو الإصابة الشخصية.

- 1 مفتاح المشغل
- 2 زر التحكم للأمام/للخلف
- 3 مصباح العمل
- 4 رأس المثقاب
- 5 حلقة ضبط الطوق المعدني
- 6 مبدل التروس
- 7 مقبض جانبي
- 8 مجموعة البطارية
- 9 زر تحرير البطارية
- 10 خطاف الحزام
- 11 برغي التركيب
- 12 حامل اللقمة المغناطيسي
- 13 مفتاح مصباح العمل
- 14 وضع مصباح العمل منخفض
- 15 وضع مصباح العمل متوسط
- 16 وضع ضوء الكشف
- 17 مقياس الطاقة
- 18 المقبض الرئيسي

الاستخدام المقصود

تم تصميم آلات الثقب/المفكات/مطارق الثقب هذه للثقب الاحترافي والثقب باليد واستخدامات تثبيت مسامير البراغى.

لا تستخدمها في ظروف البهلول أو في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

تعد آلات الثقب/المفكات/مطارق الثقب أدوات كهربائية احترافية.

• لا تدع الأطفال يلمسون الأداة. يكون الإشراف أمرًا ضروريًا عند استخدام مشغل قليل الخبرة لهذه الأداة.

• هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، وقلة الخبرة أو

مصباح DEL لإضاءة العمل (الشكل A)

يتواجد مصباح LED لإضاءة العمل 3 ومفتاح مصباح العمل 13 أسفل الأداة. ويتم تشغيل مفتاح العمل عند الضغط على مفتاح المشغل. يمكن تغيير الأوضاع منخفض 14، ومتوسط 15، وضوء الكشاف 16 عن طريق نقل المفتاح الموجودة أسفل الأداة. إذا استمر الضغط على مفتاح التشغيل، فسيتم تشغيل مصباح العمل في جميع الأوضاع. في إعدادات الوضع منخفض 14 والوضع متوسط 15، سينطفئ الشعاع تلقائيًا بعد 20 ثانية من تحرير زر التشغيل.

وضع ضوء الكشاف

الإعداد الأعلى 16 هو وضع ضوء الكشاف. سيتم تشغيل ضوء الكشاف لمدة 20 دقيقة بعد تحرير زر التشغيل. سيومض ضوء الكشاف مرتين ثم يخفت قبل أن ينطفئ بدقيقتين. حتى تتجنب أن ينطفئ ضوء الكشاف، اضغط برفق على مفتاح التشغيل.

تحذير: عند استخدام مصباح العمل في الوضع المتوسط أو وضع ضوء الكشاف، لا تقم بالتحديق في الضوء، ولا تضع المثقاب في وضع يسمح لأحد بالتحديق فيه. فقد يتسبب ذلك في إصابة خطيرة للعين.

تنبيه: عند استخدام الأداة كضوء كشاف، تأكد من وضع الأداة على سطح مستوي بشكل آمن بحيث لا يمكن أن تظهر مخاطر السقوط أو الوقوع.

تنبيه: قمر بإزالة جميع الملحقات من المثقاب قبل استخدام المثقاب كضوء كشاف. قد تتج إصابة شخصية أو ضرر للممتلكات.

تحذير انخفاض مستوى البطارية

في وضع ضوء الكشاف عندما تقارب البطارية على الانتهاء، سيومض الضوء مرتين ثم يخفت. بعد دقيقتين، ستكون البطارية فارغة تمامًا وسيينطفئ المثقاب في الحال. عند هذه النقطة، قمر بتبديل البطارية بأخرى مشحونة.

تحذير: لتقليل خطر الإصابة، احتفظ دائمًا ببطارية احتياطية أو إضاءة ثانوية أخرى متاحة في حال احتجت إليها.

خطاف الحزام وحامل اللقمة المغناطيسي (الشك A)

تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، قمر بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مجموعة البطارية قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.

تحذير: لتقليل خطر الإصابات الشخصية الخطيرة، لا تعلق الأداة في مكان مرتفع ولا تعلق الأشياء من خطاف الحزام. فقطقم بتر تعليق خطاف حزام الأداة من حزام العمل.

تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الجسدية البالغة، تحقق من إحكام ربط البرقي الذي يمسك بخطاف الحزام.

تنبيه: لتقليل خطر الإصابة الشخصية أو الضرر، لا تستخدم خطاف الحزام لتعليق المثقاب أثناء استخدامه كضوء كشاف.

مهم: أثناء توصيل أو استبدال خطاف الحزام أو حامل اللقمة المغناطيسي، استخدم فقط البرقي 11 المتاح. تحقق من إحكام ربط البرقي.

يمكن أن يتم توصيل خطاف الحزام 12 وحامل اللقمة المغناطيسي 9 بأي جانب من جانبي الأداة باستخدام البرقي 11 المتاح فقط، بما يتناسب مع مستخدمي اليد اليمنى أو اليسرى. إذا لم تكن ترغب في استخدام الخطاف أو حامل اللقمة المغناطيسي على الإطلاق، يمكن إزالتها من الأداة.

لنقل خطاف الحزام أو حامل اللقمة المغناطيسي، قمر بإزالة البرقي 11 الذي يثبت في مكانه ثم أعد تركيبه في الجانب العكسي المقابل. تحقق من إحكام ربط البرقي.

تعليمات الاستخدام

تحذير: انظر دومًا بتعليمات الأمان واللوائح المعمول بها.

تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، قمر بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مجموعة البطارية قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات. قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.

إذا كان الطراز غير مجهز بمقبض جانبي، فأمسك المثقاب بيد بواحدة من المقبض واليد الأخرى من مجموعة البطارية.

ملاحظة: يتم توفير المقبض الجانبي مع كل الطرازات.

زر التحكم للأمام/للخلف (شكل A)

يحدد زر التحكم للأمام/للخلف 2 اتجاهه الأداة وأيضًا يعمل كزر إيقاف في وضع الإيقاف. لتحديد التدوير للأمام، حرر مفتاح المشغل واضغط على زر التحكم للأمام/للخلف على الجانب الأيمن للأداة.

لتحديد التدوير للخلف، حرر مفتاح المشغل واضغط على زر التحكم للأمام/للخلف على الجانب الأيسر للأداة.

ويعمل الموضع الأوسط لزر التحكم على قفل الأداة في وضع الإيقاف. عند تغيير موضع زر التحكم، تأكد يتم تحرير المشغل.

ملاحظة: في أول مرة يتم فيها تشغيل الأداة بعد تغيير اتجاه الدوران، قد تسمع صوت نقرة عند بدء التشغيل. وهذا أمر طبيعي ولا يشير إلى وجود مشكلة.

حلقه ضبط الطوق المعدني / رأس المثقاب الإلكتروني (الشكلان C-E)

تم تزويد الأداة الخاصة بك بألية مفك عزم إلكترونية يمكن ضبطها لفك وإزالة مجموعة كبيرة من أدوات التثبيت. ويحيط بحلقه ضبط الطوق المعدني 5 أرقام. يتم استخدام هذه الأرقام لتعيين المقبض على نطاق عزم دوران المفك. وكلما ارتفع رقم الحلقة، زاد عزم الدوران وكبر المشبك الذي يمكن ربطه. لتحديد أية أرقام، قمر بالتدوير حتى يكون الرقم المطلوب بمحاذاة السهم.

تروس المجال المزدوج (الأشكال A، C-E)

تتيح لك ميزة السرعات الثلاثة الخاصة بالأداة تبديل التروس للحصول على قدر أكبر من التنوع. لتحديد السرعة 1 (إعداد أعلى عزم دوران)، قمر بإيقاف تشغيل الأداة والسماح لها أن تتوقف. حرك مبدل التروس 6 للأمام بشكل كامل. يتم الوصول إلى السرعة 2 (إعداد العزم والسرعة المتوسط) من خلال الوضع المتوسط. السرعة 3 (أعلى إعداد سرعة) موجودة في الخلف.

ملاحظة: لا تقم بتغيير التروس أثناء عمل الأداة. اترك دائمًا المثقاب حتى يتوقف تمامًا قبل تغيير التروس. إذا تعرضت لمشكلات أثناء تبديل التروس، فتحقق من تثبيت مبدل التروس في أحد إعدادات السرعة الثلاثة.

إذا علق مبدل التروس أو إذا كان من الصعب اختيار السرعة المرغوب فيها، فاسحب مفتاح المشغل 1 لإدارة المحرك. ثم حدد السرعة.

رأس مثقاب كمر فردي بلا مفاتيح (الأشكال H-F)

تحذير: لا تحاول إحكام ربط لقمات الثقب (أو أي ملحقات أخرى) عن طريق الإمساك بالجزء الأمامي من رأس المثقاب وتشغيل الأداة. فقد يؤدي ذلك إلى تلف رأس المثقاب وقد ينجم عنه إصابة شخصية. قمر دائمًا بتأمين إيقاف مفتاح المشغل وأفضل الأداة عن مصدر الطاقة عند تغيير الملحقات.

تحذير: تأكد دائمًا من تأمين اللقمة قبل بدء تشغيل الأداة. قد تخرج اللقمة المفكوك من الأداة مسببة إصابة شخصية محتملة.

تميز الأداة الخاصة بك بإضاءة لقمة بلا مفاتيح مع كمر تدوير واحد لتشغيل رأس المثقاب بيد واحدة. لإدخال لقمة الثقب أو أي ملحقات أخرى، اتبع هذه الخطوات.

1. أغلق الأداة وقمر بفصلها من مصدر الطاقة.
2. أمسك الكمر الأسود لرأس المثقاب 4 بيد واحدة واستخدام اليد الأخرى لتأمين الأداة كما هو موضح في الشكل F. أدر الكمر عكس عقارب الساعة (كما يظهر من الأمام) بعيدًا بما فيه الكفاية لقبول الملحقات المطلوب.
3. أدخل الملحقات حوالي 19 مم في رأس المثقاب (الشكل G). اربط الملحقات بإحكام من خلال إدارة كمر رأس المثقاب في نفس اتجاه عقارب الساعة بيد واحدة مع الإمساك بالأداة باليد الأخرى (الشكل H). استمر في إدارة كمر رأس المثقاب إلى أن تسمع أصوات استقرار السقاطات المتعددة لضمان قوة الإمساك الكاملة.

لتحرير الملحقات، كرر الخطوات 1 و2 أعلاه.

تأكد من ربط رأس المثقاب بيد واحدة من كمر رأس المثقاب والإمساك بالأداة باليد الأخرى للحصول على أقصى إحكام.

الوضع اليدوي الصحيح (الشكل I)

3. عند الثقب، اضغط فقط بقوة كافية على المطرقة لمنعها من الارتداد بشكل مفرط. يؤدي الضغط المفرط وانفترات طويلة على المطرقة إلى تقليل سرعات الثقب وربما تعرض الأداة للاسخنة المفرطة.
4. قمر بالثقب بشكل مستقيم، مع الحفاظ على اللقمة في زاوية صحيحة للعمل. لا تبدل ضغطاً جانبياً على اللقمة أثناء الثقب، لأن هذا سيؤدي إلى انسداد خدد اللقمة وسرعة ثقب أبطأ.
5. عند ثقب الحفر العميقة، في حالة انخفاض سرعة المطرقة، فاسحب اللقمة بشكل جزئي خارج الثقب مع مواصلة تشغيل الأداة للمساعدة في إزالة الحطام من الثقب.
6. النسبة للخرسانة، استخدم اللقمة المغطاة بالكريبد أو لقمة الخرسانة. يشير التدفق السلس من الأتربة إلى معدل ثقب ملائم.

الصيانة

تم تصميم الأداة الكهربائية DEWALT الخاصة بك للعمل خلال فترة زمنية طويلة مع أدنى حد من الصيانة. يعتمد التشغيل المرضي المتواصل على العناية الملائمة بالأداة وتنظيفها بشكلٍ منتظم.

- تحذير:** لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، قمر بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مصدر الطاقة قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/ تركيب الملحقات أو الإكسسوارات. قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.

لا تتم صيانة الشاحن ومجموعة البطارية.



التشحيم

لا تحتاج الأداة الكهربائية الخاصة بك إلى أي تشحيم إضافي.



التنظيف

تحذير: قمر بنفخ الأتربة والغبار خارج التحويف الرئيسي بواسطة الهواء الجاف عدد أكبر من المرات في حال مشاهدة تجمع الأتربة بداخل المنافذ الهوائية وحولها. قمر بارتداء واقي العين المعتمد وكمامة الأتربة المعتمدة عند تنفيذ هذا الإجراء.

تحذير: لا تقمر مطلقاً باستخدام مذيبات أو أي مواد كيميائية قاسية أخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية بالأداة. إذ قد تضعف هذه المواد الكيميائية من المواد المستخدمة في هذه الأجزاء. استخدم قطعة قماش مبللة بالماء والصابون الخفيف فقط. لا تسمح قط بدخول أي سائل إلى الأداة، ولا تقمر مطلقاً بغمر أي جزء من الأداة في السائل.

الملحقات الاختيارية

تحذير: نظراً لأن الملحقات، بخلاف تلك التي اعتمدها DEWALT، لم تخضع للاختبار مع هذا المنتج، فإن استخدام مثل هذه الملحقات مع الأداة قد يشكل خطورة لتقليل خطر وقوع إصابة، يجب استخدام ملحقات DEWALT الموصى بها فقط مع هذا المنتج.

استشر وكيلك لمعرفة المزيد من المعلومات حول الملحقات الملائمة.

حماية البيئة

التجميع المنفصل، يجب عدم التخلص من المنتجات والبطاريات المحددة بهذا الرمز من خلال القمامة المنزلية العادية.

فهذه المنتجات والبطاريات تحتوي على مواد يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها لحفض الطلب على المواد الخام. الرجاء



تحذير: لتقليل خطر حدوث الإصابة الشخصية الجسيمة، استخدم دوماً الوضع اليدوي الملائم كما هو موضح.



تحذير: لخفض خطر التعرض للإصابة الجسدية الجسيمة،

ينطلب وضع اليد بشكل ملائم استخدام يد واحدة على المقبض الرئيسي 18، مع وجود اليد الأخرى على المقبض الجانبي 7.

تشغيل المثقاب (الشكل D)

تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، قمر بإيقاف تشغيل الأداة وفصلها من مصدر الطاقة قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/ تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.



تحذير: لحد من خطر الإصابة الشخصية، تأكد دائماً من تثبيت قطعة العمل أو الإمسك بها بإحكام. إذا كانت عملية الثقب تتم في مادة رقيقة، فاستخدم كتلة خشبية "داعمة" لمنع تلف المادة.

1. حدد مدى السرعة / عزز الدوران المطلوب باستخدام مبدل التروس ليتطابق مع سرعة وعزم دوران التشغيل المراد. اضبط حلقة ضبط الطوق المعدني 5 إلى رمز المثقاب.
2. بالنسبة إلى الأخشاب، استخدم اللقمة المتنوية أو لقمة المجراف أو لقمة البريمة الكهربائية أو مناشير الثقب. بالنسبة إلى المعادن، استخدم لقمة الثقب المتنوية المصنوعة من الصلب ذات السرعة العالية أو مناشير الثقب. استخدم شحمر تزييق للقطع عند إجراء عملية ثقب المعادن. يستثنى من ذلك قوالب الحديد والحاس السبكية التي يجب ثقبها عندما تكون جافة.
3. قمر دائماً بالضغط في شكل خط مستقيم على اللقمة. قمر بالضغط بشكل كافي للحفاظ على لقمة المثقب في موضعها، لكن لا تقمر بالضغط بقوة تكفي لإيقاف المحرك أو انحراف القطعة.
4. قمر بإمسك الأداة بثبات بكتلتا يديك للتحكم في فعل الالتواء لعملية الثقب.
5. في حالة توقف الثقب، فإن هذا يرجع غالباً إلى التحميل الزائد. حرر المشغل على الفور، وقمر بإزالة مثقاب الثقب من العمل، وحدد سبب التوقف. لا تقمر بإيقاف تشغيل وتشغيل المشغل في محاولة لبدء تشغيل المثقاب أثناء توقفه - فقد يؤدي هذا إلى الإضرار بالمثقاب.
6. حافظ على المحرك في حالة دوران أثناء سحب القطعة (اللقمة) للخارج من الفتحة التي تم ثقبها. سيساعد ذلك على منع حدوث الانحسار.

تشغيل مفك البراغي (الشكل C)

1. حدد مدى السرعة / عزز الدوران المطلوب باستخدام مبدل التروس ثلاثي السرعات فوق الأداة. إذا كنت تستخدم حلقة ضبط الطوق المعدني 5، فاضبط في البداية مبدل التروس ثلاثي السرعات على السرعة الثانية أو الثالثة. يضمن ذلك توفير التحكم الجيد في أداة التثبيت كما يسمح بضبط البرغي بشكل صحيح وحسب المواصفات. سوف تقدم السرعة الأولى نفس ضبط الطوق الإلكتروني مثل السرعة الثانية والثالثة. ومع ذلك، للحصول على أفضل أداء لرأس المثقاب الإلكتروني، يفضل استخدام السرعتين 2 و 3.
2. ملاحظة: استخدم أقل إعداد للعزم (1) أولاً وقمر بزيادة العدد وصولاً إلى أعلى إعداد (11) لإرساء أداة التثبيت عند العمق المرغوب فيه. كلما قل الرقم، قلت مخرجات العزم.

2. أعد ضبط حلقة ضبط الطوق المعدني 5 إلى إعداد الرقم المناسب للوصل إلى العزم المرغوب فيه. قمر بإجراء القليل الممارسات في الخردة أو في المناطق غير الظاهرة لتحديد الموضع المناسب حلقة ضبط الطوق المعدني.

ملاحظة: يمكن أي يتم ضبط حلقة ضبط الطوق المعدني على أي رقم في أي وقت.

تشغيل مطرقة الثقب (الشكل E)

1. حدد مدى السرعة / عزز الدوران المطلوب باستخدام مبدل التروس ليتطابق مع سرعة وعزم دوران التشغيل المراد. اضبط حلقة ضبط الطوق المعدني 5 إلى رمز المطرقة.
2. حدد إعداد السرعة العالية الثالثة من خلال تحريك مبدل السرعات 6 للخلف (بعيداً عن رأس المثقاب).

التخلص من المنتجات الكهربائية والبطاريات وفقاً للقوانين المحلية. توجد معلومات إضافية متوفرة على الموقع www.2helpU.com.

مجموعة البطارية القابلة لإعادة الشحن

يجب إعادة هذه البطارية طويلة العمر عندما تعجز عن توفير طاقة كافية لأداء المهام التي كان يسهل القيام بها من قبل. في نهاية العمر الفني للبطارية، التخلص منها مع مراعاة العناية البيئية الواجبة.

- أوقف مجموعة البطارية عن العمل بالكامل، ثم قم بإزالتها من الأداة.
- خلايا الليثيوم أيون قابلة لإعادة التدوير. خذها إلى البائع أو مركز إعادة التدوير المحلي. سيتم إعادة تدوير مجموعات البطاريات المجمعة أو التخلص منها بصورة مناسبة.

Afghanistan	Ariana Hafiz Zabi Co. Ltd. Dahan Bagh Squire Karte Ariana, Kabul, Afghanistan	info@arianahafiz.com	Tel: 93-0-799331079 Fax: 93-0-70000576 / 93-0-799331079
Algeria	Sarl Outilage Corporation 08, Rue Med Boudiaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger	hakim.merdjadi@outilage-dz.com lyes@outilage-dz.com Mali.faiza@outilage-dz.com; sidahmed@outilage-dz.com	Tel: 213-0-21375130 213-0-21375131 Fax: 213-0-21369667
Angola	Angoferraria, Lda. Rua Robert Shields, nº 61, Luanda, Angola	angoferraria@gmail.com sequeira.angoferraria@gmail.com	Tel: 244-222-395837 / 244-222-395034 Fax: 244-222-394790
Azerbaijan	Royalton Holdings Ltd. 41 Khagani St. Apt. 47 AZ1001 Baku- Azerbaijan	jai@royaltonholdings.com office@royaltonholdings.com	Tel: 994-12-4935544 Fax: 994-12-5980378
Egypt	ElFarab S.A.E. 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt	elfarab@elfarab.com adel.ezzat@elfarab.com mahmoud.elhosseiny@elfarab.com	Tel: 202-37603946 Fax: 202-33352796
Ethiopia	Seif Tewfik Sherif Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr., Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa	seif@ethionet.et nawanag@ethionet.et	Tel: 251-11-1563968 251-11-1563969 Fax: 251-11-1558009
Iraq	Al-Sard Co. for General Trading Ltd Jbara Bldg. 3Flr. Al Rasheed St., Baghdad, Iraq	dewalt.service@yahoo.com	Tel: 964-18184102
Jordan	Amman West Stores-Bschiti 210 Garden St. Tla'a Ali, P.O. Box 1564 Tla Ali Amman 11953, Jordan	ali@bashitstores.com yousef@bashitstores.com	Tel: 962-6-5350009 Fax: 962-6-5350012
Kenya	Dextron Tools Ltd. P.O. Box 20121-00200, Shariff House, Kimathi Street, Nairobi	info@alibhaishariff.co.ke dextron@alibhaishariff.co.ke	Tel: 254-20-6905000 254-20-2358021 Fax: 254-20-6905111 / 254-20-6905112
Lebanon	Est. Shaya & Azar S.A.R.L. Boulevard Jdeideh - Mar Takla - Bouchrieh . P.O. Box 90545, Jdeideh. Beirut - Lebanon	shayazar@dm.net.lb	Tel: 961 1 872305 961 1 872306 Fax: 961 1 872303
Libya	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) P.O. Box 348, 7 October Street 11 Benghazi	maryam_farooq2003@yahoo.com nagte@eim.ae dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-061-3383994 Fax: 218-092-7640688
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlBarniq DeWALT Center, Mokhazin-elsukar St. ElFallah, Tripoli	dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-021-3606430 Fax: 218-092-6514813
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlHilal Service Center Tawergha St., Misurata		Tel: 218-091-3221408
Mauritius	Robert Le Marie Limited Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis	a.blackburn.rlm@ringroup.mu jm.pierelouis.rlm@ringroup.mu	Tel: 230-212 1865 230-212 2847 Fax: 230-2080843
Morocco	Ets Louis Guillaud & Cie 31, Rue Pierre Parent, Casablanca - 21000	boumadiane.azedine@elg.ma doukhal.marouane@elg.ma	Tel: 522-301446 / 305971 / 317815 / 315576 Fax: 522-444518 / 317888
Nigeria	Meridian Power Tools Ltd. Gr. Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next to Teslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria	braj@meridian-nigeria.com	Tel: 234-1-7740431 234-1-7740410 Fax: 234-1-7913798
Pakistan	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Lahore 86- Railway Road, Lahore - 7 Pakistan	zhayee@northern.pk import@northern.pk sales@northern.pk	Tel: 92-423-7651220 92-423-7641675 Fax: 92-423-7641674
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Karachi 224-231 Industrial Town Plaza, Shahrah-e-Liaqat, Karachi, Pakistan	karachibr@northern.pk	Tel: 92-213-2465305 92-213-2465307 Fax: 92-213-2465301
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Taxila Al-Rehman Plaza, Opposite Tehsil Court, Faisal Shaheed Road, Taxila	taxilabr@northern.pk	Tel: 92-51-4545811 Fax: 92-51-4544194
South Africa	Benray Tool Wholesalers C.C. 91 Turfontein Road, Stafford, Johannesburg, 2001 P.O. Box 260037 EXCOM 2023, South Africa	dewalt.service@benray.co.za zain@benray.co.za shafiq@benray.co.za	Tel: 27-11-6838350 Fax: 27-11-6837456
Tanzania	General Motors Investment Ltd. 14 Vingunguti-Nyerere Road, P.O.Box 16541, Dar es Salaam, Tanzania	ezra@gmi-tz.com info@gmi-tz.com chiwelesa@yahoo.com	Tel: 255-22-2865022 / 2862661 / 2862671 / 2862659 Fax: 255-22-2862667
Tunisia	Ets. Mohamed Ghorbel 03 Rue 8603 Chargaia I Tunis. Postal Code 2035	slim.ghorbel@gnet.tn moh.ghorbel@gnet.tn mourad.ghorbel@gnet.tn	Tel: 216-71794248 216-71793848 Fax: 216-71770759
Uganda	The Building Center (21) Ltd. 52 Station Road, Kitgum House, P.O. Box 7436 Kampala, Uganda	tbc@africaonline.co.ug chris@tbcu.co.ug	Tel: 256-041-4234567 256-041-4259754 Fax: 256-041-4236413
Yemen	Middle East Trading Co. (METCO) 5th Flr.Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com sami@metcotrading.com	Tel: 967-4-213455 Fax: 967-4-219869
	Middle East Trading Co. (METCO) Mualla Dakka, Aden	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-2-222670 Fax: 967-2-222670
	Middle East Trading Co. (METCO) Hayel st., Sana'a, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-1-204201 Fax: 967-1-204204

UAE	Black & Decker (Overseas) GmbH P.O. Box 5420, Dubai	service.mea@blackdecker.com	Tel: 971-4 8127400 / 8127406 Fax: 971-4 2822765	
	Ideal Star Workshop Eqpt. Trading LLC P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai	idealeq@emirates.net.ae	Tel: 971-4 3474160 Fax: 971-4 3474157	
	Alebrah Engineering Service P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai	alebrah@eim.ae	Tel: 971-4 2850044 Fax: 971-4 2844802	
	Burj Al Madeena Industrial Area No. 1, opp. Pakistani Masjid P.O. Box 37635, Sharjah	dewaltuae@hotmail.com	Tel: 971-6 5337747 Fax: 971-6 5337719	
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 25793, Sharjah	mccoy@emirates.net.ae	Tel: 971-6 5395931 Fax: 971-6 5395932	
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah	mccoyrak@gmail.com	Tel: 971-7 2277095 Fax: 971-7 2277096	
	Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC P.O. Box 2975, Ajman	sukoon@eim.ae	Tel: 971-6 7435725 / 7438317 Fax: 971-6 7437350	
	Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC P.O. Box 19740, opp. Bin Sadal / Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain	zilliontrdg@gmail.com	Tel: 971-3 7216690 Fax: 971-3 7216103	
	Light House Electrical, Abu Dhabi Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 6726131 Fax: 971-2 6720667	
	Light House Electrical, Musaffah Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 5548315 Fax: 971-2 5540461	
	Bahrain	Alfouz Services Co. WLL P.O. Box 26562, Tubli, Manama	alfouz@batelco.com.bh	Tel: 973 17783562 / 17879987 Fax: 973 17783479
		Kavalani & Sons W.L.L. P.O. Box 71, Sitra, Manama	info@kavalani.com pradeep@kavalani.com	Tel: 973 17732888 Fax: 973 17737379
Kuwait	Al Omar Technical Co. P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait	alexotc@usa.net	Tel: 965 24848595 / 24840039 Fax: 965 24845652	
	Fawaz Al Zayani Establishment P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Humaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh	dewaltkuwait@hotmail.com	Tel: 965 24828710 Fax: 965 24828716	
	Fawaz Al Zayani Establishment Fahaheel Industrial Area, Main St., Sanaya	dewaltkuwait@hotmail.com	Tel: 965 23925830 Fax: 965 24828716	
Oman	Al Jizzi Company LLC P.O. Box 1704, P.C. 112, Ruwi	aljizied@omantel.net.om jizzi10@omantel.net.om	Tel: 968 24832618 / 24835153 Fax: 968 24831334 / 24836460	
	Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi	hamriya.sr@al-hassan.com abrar.h@al-hassan.com	Tel: 968 24810575 / 24837054 Fax: 968 24810287 / 24833080	
	Oman Hardware Co. LLC P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112	omanhard@omantel.net.om	Tel: 968 24815131 Fax: 968 24816491	
	Khimji Ramdas P.O. Box 19, Post Code 100, Ghala, Muscat	bilal.m@khimjiramdas.com	Tel: 968 24595906/ 907 Fax: 968 24852752	
Qatar	Teyseer Industrial Supplies & Services Co. WLL 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha	manish@tissoo-qatar.com tool.service@tissoo-qatar.com	Tel: 974 4581536 Fax: 974 4682024	
	Shaheen Electrical Works & Trading Co. WLL Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha	shaheenelc@gmail.com	Tel: 974 460 02 30 / 460 05 25 Fax: 974 460 13 38	
KSA	Industrial Material Organization (IMO) P.O. Box 623, Rail Street, Riyadh	service@imo.com.sa	Tel: 966-1 4028010 Ext. 26 Tel: 966-1 8001245757 Fax: 966-1 4037970	
	Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Raka : 31952	dewaltdammam@hotmail.com	Tel: 966-3 8140914 Fax: 966-3 8140824	
	MSS (Al-Mojil Supply & Services) P.O. Box 450, Jubail 31951	mssjubail@almojilservices.com alex.chang@almojilservices.com	Tel: 966-3 3612850 / 3624487 Tel: 966-3 3621729 Fax: 966-3 3623589 / 3620783	
	Opp-Gulf Bridge Library & Riyadh House			
	EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.) P.O. Box 30377, Jeddah -21477	golamkibria77@yahoo.com	Tel: 966-2 6519912 Fax: 966-2 6511153	
	Mohamed Ahmed Bin Afif Est. P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr	binaffiyanbu@hotmail.com	Tel: 966-4 3222626 / 3228867 Fax: 966-4 3222210	
	Garziz Trading for Bldg Mat & Decoration P.O. Box 3364, Madina	agarziz@yahoo.com	Tel: 966-4 826 14 90 / 822 76 36 Fax: 966-4 826 57 41	
	Sultan Garment Factory (RSC) P.O. Box 29912, Riyadh 11467	rscservice@dligi.net.sa	Tel: 966-1 4055148 / 4042889 Fax: 966-1 4055148	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 112, Dammam 31411	asattar@albawardi.com nibanez@albawardi.com	Tel: 966-3 8330780 Ext. 24 Tel: 966-3 8348585 Ext. 24 Fax: 966-3 8336303	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 68, Riyadh 11411	rbaltao@albawardi.com asamad@albawardi.com	Tel: 966-1 4484999 Fax: 966-3 4487877	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 16905, Jeddah 21474	sharadi@albawardi.com fgaber@albawardi.com	Tel: 966-2 6444547 / 6439035 Tel: 966-2 6456095 Fax: 966-2 6439024	